LEGISLATION
2 MAI 19..
1
- 1 Coördinatie-
bureau

ML. L. 5156/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e Maart 1956 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende inrichting van de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs", heeft de 4e April 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 29 mars 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant organisation du Conseil supérieur de l'enseignement technique", a donné le 4 avril 1956 l'avis suivant :

Het tweede lid van de aanhef dient te worden aangevuld met de vermelding van het opschrift van de wet van 27 Juli 1955 en zou als volgt moeten gesteld worden :

"Gelet op de wet van 27 Juli 1955 houdende regelen inzake inrichting van het onderwijs van de Staat, de provincies en de gemeenten, en inzake subsidiëring door de Staat van inrichtingen voor middelbaar, normaal- en technisch onderwijs, inzonderheid op artikel 42 ;".

Het advies van de Ministerraad is niet vereist. Aangezien er presentiegeld aan de leden van de Hoge Raad wordt toegekend, moet het ontwerp echter aan de Eerste-Minister, op grond van artikel 13 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 gewijzigd bij het besluit van de Regent van 29 Maart 1950, voor advies worden voorgelegd. De aanhef van het ontwerp zou van de vervulling van die formaliteit moeten doen blijken en de datum van het advies moeten vermelden. Aan die vereiste voldoet men niet door het ontwerp aan de Raad van de Ministers voor te leggen.

De inleidende volzin van artikel 2 zou nauwkeuriger als volgt kunnen gesteld worden :

"Artikel 2.-

Zowel de werkende als de plaatsvervangende leden zijn : ...".

In dit geval kan artikel 3 van het ontwerp wegvallen.

De inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp stelle men als volgt :

"Artikel 4.-

De bijzitters zijn afgevaardigden van elk der hiernavermelde Ministers : ...".

In het tweede lid van artikel 5 brenge men de volgende vormwijzigingen aan :

"Voor de benoeming van de werkende en plaatsvervangende leden leggen de meest representatieve organisaties op het gebied van industrie, handel, landbouw en ambachtswezen, alsook die van de werknemers en van het vrij technisch onderwijs voor elk der hun toegekende mandaten van werkend lid, een dubbele lijst van candidaten voor".

Artikel 7 ware beter als volgt gesteld :

"Artikel 7.-

De afgevaardigden van de Ministers, alsook hun plaatsvervangers worden door die Ministers zelf aangesteld. De bijzitters die de in artikel 4 bedoelde syndicale organisaties vertegenwoordigen, alsook hun plaatsvervangers, worden door Ons aangesteld uit een dubbele lijst voorgelegd door de meest representatieve van die organisaties".

.../...

Artikel 8 van het ontwerp geeft geen uitsluitsel over de vraag welke de duur is van het mandaat van een bijzitter die een syndicale organisatie vertegenwoordigt.

Het eerste lid van artikel 15 ware, rekening houdend met de voorgestelde tekst voor de inleidende volzin van artikel 2, beter als volgt gesteld :

"Artikel 15.-

Het bestendig bureau is samengesteld uit de voorzitter van de Hoge Raad en uit acht leden, die door Ons aangesteld worden onder de werkende leden van genoemde raad, te weten :

- twee vertegenwoordigers van de meest representatieve organisaties op het gebied van industrie, handel, landbouw en ambachtswezen ;
- twee vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties;
- twee vertegenwoordigers van het openbaar onderwijs ;
- twee vertegenwoordigers van het door private personen ingericht onderwijs ".

.../...

In artikel 17 van het ontwerp vervange men het woord "aangenomen" door het woord "waargenomen" en het woord "Departement" door het woord "Ministerie". Deze laatste opmerking geldt ook voor artikel 19 van het ontwerp.

In artikel 18 vervange men de woorden "genoemde Raad" door het voornaamwoord "hem".

Artikel 21 van het ontwerp bepaalt niets betreffende het recht op terugbetaling der reis- en verblijfkosten van de bijzitters die geen ambtenaar zijn.

Bij artikel 22 van het ontwerp valt er op te merken dat de koninklijke besluiten van 9 Maart, 2 Juli en 20 September 1951 en van 28 Februari 1952 en 27 Februari 1953 reeds bij koninklijk besluit van 8 Maart 1954 werden opgeheven.

Men stelle derhalve artikel 22 als volgt :

"Artikel ...

De koninklijke besluiten van 21 Januari 1952 en van 8 Maart 1954 worden opgeheven".

In artikel 24 schrijve men "van Middenstand" in plaats van "van de Middenstand".

Aangezien de door het ontwerp in 't vooruitzicht gestelde regeling kosten ten laste van de Schatkist zal medebrengen, dient het ontwerp mede ondertekend te worden door de Minister van Financiën.

L'alinéa 2 du préambule devrait être complété par la mention de l'intitulé de la loi du 27 juillet 1955, ainsi qu'il suit :

"Vu la loi du 27 juillet 1955 fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et des communes et de subventions par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique, notamment l'article 42;".

L'avis du Conseil des Ministres n'est pas requis. Des jetons de présence étant alloués aux membres du Conseil supérieur, il importe cependant de soumettre le projet à l'avis du Premier Ministre, en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 modifié par l'arrêté du Régent du 29 mars 1950. Le préambule du projet devrait justifier de l'accomplissement de cette formalité et indiquer la date de l'avis. Cet objet n'a pas été atteint en soumettant le projet au Conseil des Ministres.

La phrase liminaire de l'article 2 gagnerait en précision si elle était rédigée ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Tant les membres effectifs que les membres suppléants comprennent : ... ".

L'article 3 du projet pourrait dans ce cas être supprimé.

La phrase liminaire de l'article 4 du projet devrait être rédigée ainsi qu'il suit :

"Article 4.-

Les assesseurs sont les délégués de chacun des Ministres suivants : ... ".

A l'alinéa 2 de l'article 5, il y a lieu d'apporter les modifications de forme ci-après :

"En vue de la nomination des membres effectifs et suppléants, les organisations les plus représentatives de l'industrie, du commerce, de l'agriculture et de l'artisanat, ainsi que celles des travailleurs et de l'enseignement technique libre présentent une liste double de candidats pour chacun des mandats de membre effectif qui leur sont attribués ".

L'article 7 serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 7.-

Les délégués des Ministres ainsi que leurs suppléants sont désignés par ces Ministres eux-mêmes.

Les assesseurs représentant les organisations syndicales visées à l'article 4 ainsi que leurs suppléants, sont désignés par Nous sur liste double présentée par les plus représentatives de ces organisations ".

L'article 8 du projet omet de déterminer la durée du mandat d'un assesseur représentant une organisation syndicale .

Tenant compte du texte proposé au liminaire de l'article 2, l'alinéa 1er de l'article 15 serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

"Article 15.-

Le bureau permanent comprend le président du Conseil supérieur et huit membres désignés par Nous parmi les membres effectifs de ce Conseil, notamment :

- deux représentants des organisations les plus représentatives de l'industrie, du commerce, de l'agriculture et de l'artisanat;
- deux représentants des organisations de travailleurs;
- deux représentants de l'enseignement officiel;
- deux représentants de l'enseignement organisé par des personnes privées ".

A l'article 17 du projet il y a lieu de remplacer le mot "département" par "ministère", et dans le texte néerlandais, le mot "aangenomen" par "waargenomen". La première de ces observations

.../...

s'applique également à l'article 19 du projet. Dans le texte néerlandais de l'article 18, il y a lieu de remplacer l'expression "genoemde raad" par le pronom "hem".

L'article 21 du projet ne contient aucune disposition relative au droit au remboursement des frais de voyage et de séjour des assesseurs non fonctionnaires.

A l'article 22 du projet, il y a lieu de remarquer que les arrêtés royaux des 9 mars, 2 juillet et 20 septembre 1951 et des 28 février 1952 et 27 février 1953 sont déjà abrogés par l'arrêté royal du 8 mars 1954.

Il convient dès lors de rédiger l'article 22 ainsi qu'il suit :

"Article ...

Les arrêtés royaux du 21 janvier 1952 et du 8 mars 1954 sont abrogés".

Dans le texte néerlandais de l'article 24, il convient d'écrire : "van Middenstand" au lieu de "van de Middenstand".

La réglementation prévue étant de nature à grever le Trésor, le projet devrait être contresigné par le Ministre des Finances.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	D. DECLEIRE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.DECLEIRE. Het verslag werd uitgebracht door de H.VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de H. DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE.